

Методическое содержание теоретико-познавательных текстов в учебниках русского языка для 5, 6, 7 и 8 классов начальной школы «Орбита»

Наталија Миликић, Филологически факултет, Универзитет Черногории, Черногория natalijab@t-com.me

Ненад Перошевић, Филозофски Факултет, Универзитет Черногории, Черногория nenadpnk@gmail.com

Original scientific paper

DOI: 10.31902/flil.47.2024.15

UDC: 811.161.1:81'42

Анотация: В данной работе мы в первую очередь занимались акцентированием внимания на актуальности текста как единицы представления учебного процесса, затем указали на важность типологии учебных текстов, предложив схему их классификации, а после этого обратили внимание на особое место и значение теоретико-познавательных текстов. Цель нашей работы как раз и выражается в стремлении посредством проведенной экспертизы четырех учебников русского языка для начальной школы из комплекта учебников «Орбита» как можно реалистичнее взглянуть на методическое содержание теоретико-познавательных текстов в них, определить степень реализации упомянутых текстовых структур в анализируемых учебниках, а также предложить ряд конструктивных решений и различные стратегии, которые способствовали бы лучшему и более качественному замыслу, концепции и реализации методического содержания теоретико-познавательных текстов за счет построения и оформления всех последующих учебников русского (иностранного) языка для начальной школы. В рамках статьи также изложены результаты проведенного количественного исследования, что подтверждает высокую степень реализации теоретико-познавательных текстов в упомянутых учебниках русского языка, ставших предметом нашей экспертизы, и в связи с этим мы подчеркиваем, что анализируемые структуры учебников вполне полноценны с точки зрения разнообразия и степени присутствия в них теоретико-познавательных текстов.

Ключевые слова: теоретико-познавательный текст, учебник русского языка для начальной школы, методическое содержание, обучение иностранному (русскому) языку

1. Введение

В современном обучении иностранным языкам текст занимает уникальное и незаменимое место. Он включает в себя богатое и разнообразное содержание, обеспечивающее практическое и теоретическое овладение структурой иностранного языка, приобретение знаний, умений и навыков в области лексики и грамматики, формирование разговорной компетентности ученика. Помимо вышеперечисленного, текст призван достичь общеобразовательных целей и задач, представить лингвистический материал, который будет способствовать формированию интеллектуализации, даст возможность познакомиться с культурой, бытом страны, народа, язык которых изучается. По этой причине особенно важно, чтобы каждый учебник имел в своей структуре соответствующую учебную текстотеку, а это означает, что при построении концепции учебника необходимо учитывать тип, т.е. вид, содержание текста, а также язык, на котором данный текст написан (Брајковић 2011).

В данной работе наши намерения отражены в стремлении как можно более адекватно и обоснованно взглянуть на методическое содержание теоретико-познавательных текстов в анализируемых учебниках русского языка для начальной школы, а также обратить внимание на важность и значимость их применения в структурах учебников. Основным направлением анализа в данном исследовании является определение степени реализации теоретико-познавательных текстов в анализируемых учебниках русского языка для начальной школы.

При подготовке данной работы мы использовали следующий научный аппарат и методологию: анализ, синтез, наблюдение, обобщение, сопоставительный метод и сравнение. Работая над анализом вышеуказанной проблемы, мы сделали подборку серии когнитивно-коммуникативных учебников русского языка как иностранного для начальной школы, которые длительное время использовались в черногорскоязычной среде.

2. Текст как единица представления учебного процесса

В научных исследованиях, а также в педагогической практике текст предлагает возможность понимания, рассмотрения и интерпретации с разных аспектов. Здесь можно говорить прежде всего о функциях, в которых текст является средством обучения языку, а также о функциях, в которых текст является самостоятельным объектом и целью обучения. Какая функция будет доминировать, зависит, прежде всего, от целей обучения на

данном этапе или профиле. Поэтому основным при отборе и обработке текстов считается принцип целесообразности, согласно которому в процесс обучения включаются те тексты, которые в наибольшей степени соответствуют поставленным целям и задачам (Кончаревич 2004).

При обучении иностранному языку языковой материал традиционно подается и излагается в тексте, а в дальнейшем усваивается и закрепляется через систему упражнений. Текст должен включать в свою структуру языковые явления и элементы, которые изучаются, и как таковые они присутствуют в определенном объеме в зависимости от целей обучения. Поэтому изучение языка начинают с помощью сконструированных (специально составленных), а затем и адаптированных текстов. Эти тексты изобилуют примерами рассматриваемых явлений и как таковые лишены других трудностей. В процессе овладения иностранным языком происходит переход от сконструированных текстов к адаптированным, но на всем начальном и базовом этапе доминирует требование ориентации текста на конкретный языковой материал. Это требование присутствует в «нейтральных», но также и в профессиональных, литературных и информативных текстах (Кончаревич 2004).

3. Типология учебных текстов

Работая над трактовкой вопроса типологии учебных текстов, мы прежде всего обратим внимание на классификацию, предложенную А. Метса и К. Алликметс (1988, 59). Учитывая общий функциональный потенциал содержания учебных текстов в учебниках иностранного языка, они выделили следующие шесть групп:

- 1) тексты с доминирующей мотивационной функцией;
- 2) тексты с доминирующей информационно-познавательной функцией;
- 3) тексты с доминирующей коммуникативной функцией;
- 4) тексты с доминирующей побудительной функцией;
- 5) тексты с доминирующей эстетической функцией;
- 6) тексты с доминирующей воспитательной функцией.

К. Кончаревич (1997, 174-175) указывает, что если, исходя из упомянутой выше типологии учебных текстов в учебниках иностранного языка, заложить *ориентацию на определенную цель обучения*, то мы получим следующую схему классификации:

- 1) тексты с доминирующей коммуникативной функцией - *инструментально-практические тексты* (в них представлены

систематизированные, дидактически оформленные факты и представления, связанные с функционированием иностранного языка);

2) тексты с доминирующей образовательной функцией – *теоретико-познавательные тексты* (способствуют формированию коммуникативных способностей во всех формах речевой деятельности);

3) тексты с доминирующей развивающей функцией – *инструктивные тексты*.

Инструментально-практические тексты выполняют функцию единицы, представляющей языковой и речевой материал, и служат инструментом формирования коммуникативных способностей во всех формах речевой деятельности. Эти тексты имеют информативную и лингвокультурологическую ценность, а также обладают определенным образовательным потенциалом.

Теоретико-познавательные тексты учебника иностранного языка представляют собой ключевые понятия науки о языке, а их определения отражают систематизированные, дидактически оформленные факты и представления, связанные с функционированием системы иностранного языка.

Инструктивные тексты формируют алгоритм речевой и мыслительной деятельности и практических операций, направленных на формирование у учащихся навыков самостоятельной работы с материалом или самоконтроля своих знаний и умений. Тексты были разделены Е. И. Пассовым (1989, 106) на инструкции типа алгоритма, инструкцию, совет, демонстрацию и стимул. В связи с этим можно констатировать, что упомянутые тексты отсутствуют в наших учебниках русского языка для начальной школы (Кончаревић 1997; Брајковић 2011).

4. Исследование

4.1. Цель исследования

Основная цель работы – проанализировать и описать четыре учебника русского языка для начальной школы из комплекта учебников «Орбита», которые (кроме корпуса учебников «Давай дружить!» и «Диалог») используются в начальных школах Черногории в последние двадцать лет, т.е. представить и рассмотреть как можно более реалистично *методическое содержание теоретико-познавательных текстов*, присутствующих в упомянутых учебниках русского языка для 5, 6, 7 и 8 классов начальной школы. Одной из целей нашего исследования является определение степени реализации в них

теоретико- познавательных текстов наиболее валидным способом на основе упомянутой выше экспертизы анализируемого корпуса учебников. Анализируя вышеупомянутые учебники русского языка для начальной школы, мы в первую очередь сосредоточились на реконструкции и анализе шести актуальных сегментов, посредством которых были представлены *теоретико-познавательные тексты*: Грамматика (Повторяем грамматику); Звуки и буквы; Обрати внимание, Внимание, Не забудь; Посмотри, как переводится; Запомни, Вспомни, Запомнили ли вы, Это неплохо запомнить, Это полезно запомнить; Смотри, не ошибись!

4.2. Контекст исследования

Методология

В этой части нашей презентации мы, прежде всего, займемся определением степени присутствия теоретико-познавательных текстов в анализируемых учебниках русского языка для начальной школы. После этого мы предложим ряд возможных конструктивных решений относительно более высокой степени присутствия указанного типа текстотеки учебников, что как таковое при активном применении способствовало бы все лучшей и более качественной концепции всех будущих структур учебников и более устойчивому и легкому приобретению знаний в области русского языка как иностранного. Таким образом, корпус учебников русского языка, прошедший экспертизу и оценку в данной работе, включает 4 учебника русского языка, предназначенных для учащихся младшего школьного возраста («Орбита» для 5, 6, 7 и 8 классов), которые как таковые образуют своего рода «синтез учебника» с аудиокассетой, рабочей тетрадью и пособием для учителей. В ходе исследования системы структур учебника мы решили интерпретировать и анализировать языковой материал постепенно, в порядке, согласно урокам, изложенным в учебнике. Следует подчеркнуть, что при работе над указанной валоризацией после названий анализируемых структур учебника из корпуса «Орбита» в нашей работе часто использовались следующие сокращения: О-5, О-6, О-7, О-8.

Итак, в работе мы использовали следующий научный аппарат и методологию: анализ, синтез, наблюдение, обобщение, сопоставительный метод и сравнение.

Учебники русского языка для начальной школы (5, 6, 7 и 8 классы) «Орбита» (авторы П. Пипер, М. Петковић, и С. Мирковић), которые используются в черногорской языковой и социокультурной среде, разработаны в соответствии с принципами современного

осознанно-практического, когнитивного и коммуникативного подхода в преподавании русского языка и по современным дидактико-методическим критериям. Авторы указанных учебников стремились подать учебный материал, сохраняя тематико-лексическую лингвокультурологическую преемственность от класса к классу по принципу «маленьких» шагов, т.е. от более легкого к более сложному. При разработке вышеупомянутых структур учебников они затрагивали многие темы из повседневной жизни, а представленная и интерпретированная в них лексика полезна для практической жизни. Грамматика грамотно и умело переплетается с заданиями и фразеологией, близкой и интересной учащимся. Тексты обогащены содержательными и насыщенными рисунками, картинками, фотографиями. Они представляют современное состояние русского языка и российскую социокультурную и социальную реальность (Брајковић).

4.2.1. Инструменты и сбор данных

Тексты с доминирующей учебной функцией (теоретико-познавательные тексты) способствуют формированию коммуникативных способностей во всех формах речевой деятельности. В учебниках русского языка «Орбита» для 5, 6, 7 и 8 классов начальной школы наблюдается высокий уровень текстов с доминирующей учебной функцией (теоретико-познавательные тексты).

Таким образом, на основании экспертизы упомянутых 4-х структур учебников мы пришли к выводу, что общее количество теоретико-познавательных текстов в них составляет 269, и что в О-5 мы встречаем 58 текстов этого типа, в О-6 мы встречаем 58 текстов этого типа, в О-6 93, в О-7 64 и в О-8 54 текста.

Теперь мы в первую очередь займемся учебником русского языка для 5-го класса начальной школы упомянутой серии учебников («Орбита» - 5, упомянутый авторский коллектив, Завод за уџбенике Београд, 2007), рассматривая в нем теоретико-познавательные тексты, содержащиеся в следующих сегментах:

а) *Грамматика*, толкование которой начинают с 7-го урока упомянутого учебника. ученикам разъясняется на русском языке, а название предполагаемой грамматической единицы дается как на русском, так и на сербском языках. Грамматические пояснения часто сопровождаются схемами, таблицами, иллюстрациями, образцами. Таким образом, *Грамматика (Повторяем грамматику)* как форма теоретико-познавательного текста

присутствует в анализируемом учебнике в виде 17 текстовых приложений.

б) *Звуки и буквы* - указанные теоретико-познавательные тексты данного учебника включены в пятый параграф, который сам носит название «Звуки и буквы» (стр. 14-19). Кроме того, отметим, что эти тексты сопровождаются интерпретацией на русском языке (а во второй части учебника на сербском и русском языках), большим количеством иллюстраций, жирным шрифтом, что обращает внимание учащихся на специфическую русскую лексику. Авторы данного учебника в обращении к учащимся использовали *2-е лицо единственного числа* (используя вариант как на сербском, так и на русском языках), предполагая тем самым межличностные отношения сотрудничества и непосредственности, а также достижение самостоятельного обучения и работы учеников.

Например. стр. 88.

Произнеси – (Изговори):

Пиши в тетрадь предложение:

(Препиши у свеску реченицу):

Итак, сегмент *Звуки и буквы* мы встречаем в учебнике О-5 в виде 19 текстовых приложений.

в) *Обрати внимание* - указанные фрагменты присутствуют в данном учебнике (О-5) в 12 текстовых приложениях. Они отделены от остальных сегментов жирным шрифтом, а изложения и пояснения в них даны исключительно на русском языке и часто сопровождаются богатыми, разнообразными и красочными иллюстрациями.

г) *Посмотри как переводится* - сегмент, в котором поясняется значение неизвестной и более сложной для учащихся русской лексики, присутствует в анализируемом учебнике посредством 9 форм (текстовых приложений). В анализируемую структуру учебника он включен только со стр. 71 (параграф 14). Данный сегмент выделен жирным шрифтом, что обращает особое внимание на его значимость и важность. Отметим, что в этот учебник включен также «Русско-сербский словарь» (стр. 112-120).

д) *Запомни* – сегмент, который присутствует только в одном (1) текстовом приложении в анализируемом учебнике (стр. 33).

е) Сегмент *Смотри, не ошибись!* в анализируемой структуре учебника мы не встречаем ни в одном месте.

Учебник «Орбита» - 6, соответствующий требованиям и содержанию программы начальной школы по данному предмету, является логическим продолжением учебника и комплекта учебников для 5 класса (Орбита 5, тот же авторский коллектив,

Завод за учебнике Београд, 2008). В нем выделяются следующие теоретико-познавательные тексты, содержащиеся в:

а) *Грамматика*, которая интерпретирована исключительно на русском языке. Ее содержание сопровождается различными иллюстрациями и визуально оформленной структурой текста (использование нескольких цветов для выделения окончаний в языковых формах). Таким образом, *Грамматика (Повторяем грамматику)* как форма теоретико-познавательного текста присутствует в указанном учебнике посредством 26 текстовых приложений.

б) По сравнению с другими проанализированными учебниками мы могли заметить, что сегмент *Звуки и буквы* не включен в данную проанализированную структуру учебника, что мы можем рассматривать как вид упущения и недостатка, учитывая, что мы знаем, сколько положительных эффектов он производит и, как таковой, способствует более быстрому, легкому и устойчивому усвоению учащимися иностранного языка, а также формированию навыка самообучения и самостоятельной работы.

в) *Внимание* - данный сегмент теоретико-познавательных текстов представлен в 10 формах и его содержание дано на русском языке, причем важные языковые формы и специфические и актуальные окончания выделены жирным шрифтом и выделены другим цветом шрифта и букв (большие - меньшие буквы, заглавные печатные буквы...). Текст в этом сегменте часто сопровождается множеством богатых и красиво оформленных иллюстраций.

г) *Посмотри, как переводится* (выделено жирным шрифтом) – языковой сегмент, очень часто присутствующий в анализируемом учебнике (29 текстовых приложений). В анализируемый учебник также включены: «Русско-сербский словарь» (стр. 126-131), «Список коммуникативных функций, содержащихся в учебнике» (стр. 132-134) и «Важные грамматические термины в учебнике».

д) *Запомни, Вспомни, Запомнили ли вы* - сегменты, представляющие соответствующий языковой материал на русском языке, оформленные в очень интересной, привлекательной и провокационной форме, которые своей насыщенностью колорита, иллюстративным содержанием и обоснованной визуальной оформленной структурой текста привлекает учащегося, обращают его внимание на все необходимое и важное, а также напоминают и отмечают формы, выражения, словосочетания и предложения, которые важны и необходимы на пути к правильному овладению русским языком как иностранным. Данный тип теоретико-

познавательных текстов в структуре анализируемого учебника присутствует в 28 текстовых приложениях.

е) Сегмент *Смотри, не ошибись!* мы не встречаем ни в одном месте в анализируемой структуре учебника.

Итак, в анализируемый учебник включены те грамматические категории, которые типичны и необходимы для повседневной речи и процесса взаимного общения. Поэтому совершенно правильно усваивать грамматику продуктивно, посредством всех видов речевой деятельности (аудирование, чтение, говорение и письмо), с соблюдением в методике общепринятого и уникального принципа *одной трудности*. Грамматические правила и пояснения краткие, лаконичные, прозрачные и понятные. Обычно используются *правила – инструкции* и *правила – обобщения*. Кроме того, укажем, что в этом учебнике учтены предупреждения составителей учебника о формальном сходстве русского и сербского языков с точки зрения межъязыковой (русско-сербской) омонимии и паронимии, как на фонетико-фонологическом и на просодическом, так и на лексико-семантическом уровне, имеют особое значение и вообще, противопоставляя определенные русско-сербские лексические и грамматические значения и реалии, чтобы увидеть дифференциацию и предотвратить интерференцию родного языка и культуры учеников. Каждый урок учебника в целом имеет единую структуру, состоящую из текстов (основного и дополнительных), грамматического содержания, предусмотренного программой, коммуникативных единиц с элементами русского речевого этикета и узуса, культурных данных и комментариев, различных типов заданий, упражнений, различных инструкций, относящихся практически ко всем языковым уровням и т. д.

Кроме того, в связи с этим отметим, что мы смогли увидеть, что благодаря дизайну и структурированию упомянутого учебника была достигнута высокая степень *вертикальной интеграции* с предыдущим учебником русского языка для 5 класса начальной школы (О-5), благодаря чему реализован принцип кумулятивного линейно-спирального расположения тематического, фонетического, лексико-грамматического и лингвокультурологического материала, его постепенной и логической интеграции.

Отметим, что к учебнику прилагается двуязычный «Русско-Сербский словарь», который, помимо частичных словарей к текстам, дает возможность учащимся пользоваться им самостоятельно, что формирует и развивает их самостоятельную

работу и формирует навык самостоятельного обучения и выполнения самостоятельной деятельности. Вышеупомянутый анализируемый учебник был задуман в соответствии с установками современного осознанно-практического, когнитивного и коммуникативного подходов в обучении русскому языку как иностранному. Это дает возможность реализации важных методических категорий обучения: цели, содержания, видов и форм работы, а также использования разнообразных и многочисленных средств обучения и современных технологий.

«Орбита» - 7 (русский язык для 7 класса начальной школы, упомянутый авторский коллектив, Завод за уџбенике Београд, 2005) содержит теоретико-познавательные тексты, созданные по следующим сегментам:

а) *Грамматика* – этот сегмент теоретико-познавательных текстов интерпретируется и разъясняется учащимся на русском языке, с множеством схем, различных цветных иллюстраций, образцов). Она (как и сегмент *Повторяем грамматику*) присутствует в анализируемом учебнике как форма теоретико-познавательного текста в виде 24 текстовых приложений. Отметим также, что в сегменте *Повторяем грамматику* авторы учебников напрямую обращаются к учащимся, используя *2-е лицо единственного числа и 1-е лицо множественного числа*. «Ты уже хорошо знаешь, (...)». «А теперь я посмотрим, как выразить (...)».

Примечание:

Вследствие обработки грамматических единиц мы заметили, что только со стр. 42 и текста, в котором интерпретируется необходимое грамматическое содержание, непосредственно обращаются к учащимся, используя *1-е лицо множественного числа* (Давайте поговорим...; Вспомним...).

В этом учебнике (О-7) в сегменте *Грамматика* учащимся в нескольких местах упоминают об употреблении «Грамматики русского языка для начальной школы» авторов Б.Станковича и Л. Несторова, которая поощряет и формирует у учащихся технику обучения, интеллектуальную и самостоятельную работу. Например. содержание сегмента на стр. 94, 117 предписывает учащемуся использовать указанную грамматику русского языка для начальной школы (упомянутый авторский коллектив).

б) *Звуки и буквы* – сегмент, представленный в анализируемом учебнике в виде 7 текстовых приложений, интерпретированных на русском языке. Авторы анализируемого учебника, используя *2-е лицо единственного числа* при обращении к учащимся, предполагают, с одной стороны, прямое и сотрудничество с ними, а

с другой, сами опосредованно и спонтанно способствуют реализации процесса их самообучения и самостоятельной работе.

в) *Обрати внимание, Внимание, Не забудь* - указанные фрагменты присутствуют в данном учебнике через 11 текстовых приложений, в них текст интерпретирован на русском языке, сопровождается многочисленными и разнообразными красочными иллюстрациями, а некоторые окончания форм подчеркнуты в них другим шрифтом и цветом букв.

г) Мы не встречаем сегмент *Посмотри как переводится* ни в каком месте анализируемой структуры учебника.

д) Сегменты теоретико-познавательных текстов *Запомни* (в которых дан текст на русском языке и многочисленные содержательные иллюстрации), *Запомнили ли вы* (задуман в виде вопросов, связанных с содержанием ранее обработанного текста), *Это полезно запомнить* (в которых текст дан на русском языке со множеством иллюстраций, а соответствующие грамматические правила выделены другим типом букв, а выделение некоторых окончаний форм выполнено другим шрифтом и цветом букв, курсивом и жирным шрифтом), *Это неплохо запомнить* – присутствуют в анализируемом учебнике посредством 15 текстовых приложений.

е) *Смотри, не ошибись!* - данный сегмент теоретико-познавательных текстов представлен в анализируемом учебнике посредством 7 форм, они выделяют те специфические и проблемные языковые формы, которые мешают учащимся на пути к правильному овладению русским языком. Там часто объясняются омонимно-паронимные лексические пары, лексические единицы разного рода в сербском и русском языках. Поэтому авторы упомянутого учебника в этом сегменте предупреждают учащихся о формальном сходстве русского и сербского языков с точки зрения межъязыковой (русско-сербской) омонимии и паронимии, с установлением оппозиции определенных русско-сербских лексических и грамматических значений с целью узнать различия и предотвратить интерференцию родного (сербского) языка и культуры.

В учебник также включены сегменты: «Тексты для дополнительного чтения» (стр. 192-205), двуязычный русско-сербский словарь («Русско-сербский словарь», стр. 206-216), приложение с транслитерацией русского алфавита на латиницу по международному стандарту «Транслитерация букв русского алфавита» (стр. 216); словарь «ложных эквивалентов» (Словарик ложных эквивалентов, с 23 словарными статьями), стр. 217, с

графически выделенным местом для самостоятельной работы учащегося над упражнением, в котором ему следует заполнить данный словарь ложных эквивалентов; широкий перечень коммуникативных функций с наиболее часто встречающимися единицами, используемыми в текстах учебника «Список коммуникативных функций, содержащихся в учебнике» (стр. 218-219) и список наиболее важных грамматических терминов, которые использовались в учебнике («Важные грамматические термины в учебнике», с 32-ого определителя, стр. 220).

Таким образом, учебник русского языка для 7 класса начальной школы является логическим продолжением учебника и комплекта учебников для 6 класса («Орбита» - 7) того же авторского коллектива. По своему содержанию учебник в целом отвечает не только минимальным программным требованиям, но и предоставляет гораздо больше, чтобы обеспечить учителю больший выбор различного тематического и подтематического, лингвистического и культурологического содержания, способствующего более эффективной реализации образовательных, воспитательных и развивающих целей и задач данного учебного процесса. При подборе текстов авторы в первую очередь имели в виду их функциональность. Как и в предыдущей структуре учебника, здесь чрезвычайно значимы и полезны предупреждения авторов данного учебника о формальном сходстве сербского и русского языков на уровне межъязыковой (русско-сербской) омонимии. Авторы не преминули указать на отдельные моменты внутриязыковой (русско-русской) омонимии и паронимии, прежде всего на фонетическом и морфологическом уровне, чтобы предотвратить различные потенциальные ошибки вследствие возникновения внутриязыковой интерференции, затрудняющей процесс точного и правильного овладения русским языком. Поэтому учебник «Орбита» - 7 построен в соответствии с принципами современного коммуникативного подхода в преподавании русского языка, а также с общими стандартами изучения иностранного языка в современной школе. Он включает в себя большое количество предкоммуникативных и коммуникативных заданий и упражнений. В нем авторы в большой степени учли дифференциацию индивидуальных особенностей учащихся данного возрастного уровня, их интересов и потребностей. Данный учебник построен в соответствии с принципами современного осознанно-практического, коммуникативного подхода в обучении русскому языку. Его высокая содержательность говорит нам о завидном уровне научно-

профессиональной компетентности и опыте выдающегося авторского коллектива, вследствие замысла столь современного учебника русского языка в сербской/черногорской языковой и социокультурной среде.

В учебнике русского языка для 8-го класса начальной школы «Орбита» - 8 (упомянутый авторский коллектив, Завод за уџбенике Београд, 2010) теоретико-познавательные тексты содержатся в следующих сегментах:

а) *Грамматика (Повторяем грамматику)*, которая объясняется учащимся исключительно на русском языке, представлена в анализируемом учебнике 24 текстовыми приложениями. В ней новые грамматические единицы интерпретируются с помощью визуально оформленной структуры текста (используется другой шрифт и тип букв для выделения окончаний в разнообразных и многочисленных формах). В рамках сегмента *Повторяем грамматику* содержание представлено исключительно на русском языке, с процедурой выделения жирным шрифтом, использования другого шрифта для выделения специфических окончаний или форм. В нем авторы учебника напрямую обращаются к учащимся, используя *1-е лицо множественного числа*, тем самым добиваясь подходящих отношений взаимного сотрудничества и поощряя самообучение и самостоятельную работу учащихся. Что хотелось бы отметить по этому поводу, так это то, что в данной структуре учебника на стр. 66 мы заметили указание учащимся использовать грамматику русского языка для начальной школы (авторы Б. Станкович, Л. Несторов), с целью повторения определенной грамматической единицы, что формирует у них самостоятельную работу и самообучение и формирует навык самостоятельного пользования учебником. Далее выделим сегмент «Давайте повторим» (67-68), в котором учащемуся предлагается повторить данную грамматическую единицу. Отметим, что на стр. 90 и 153-154, включен и сегмент «Синтаксис», в котором материал представлен на русском языке. Сопровождается различными иллюстрациями и визуальной оформленной структурой текста.

б) Сегмент *Звуки и буквы* нигде в анализируемой структуре учебника не встречается.

в) Теоретико-познавательные тексты через сегмент *Обрати внимание. Внимание.* в анализируемом учебнике присутствуют в 4 формах.

г) Сегмент *Посмотри, как переводится* мы встречаем посредством 6 теоретико-познавательных текстовых приложений.

д) Сегменты *Запомни, Вспомни, Это надо запомнить; Запомнили ли вы; Давай еще раз вспомним!; Давай вспомним!, Давайте вспомним и запомним, как это сказать по-русски* - мы встречаем посредством 18 текстовых приложений на русском языке со множеством разнообразных и богатых иллюстраций).

е) *Смотри, не ошибись!* - сегмент, в котором внимание обращено на актуальные аспекты из области русского языка и присутствует в структуре анализируемого учебника через 2 текстовых приложения. (стр. 15, 56).

В учебнике также приведены пояснения значений неизвестных и более сложных лексических единиц русского языка в следующих сегментах: «Слова и выражения» (стр. 93) (в обоих этих сегментах даны однозначные русские и сербские лексические единицы) и «Ключевые слова раздела», сегмент, в котором учащемуся предъявляются наиболее важные лексические единицы ранее интерпретированного текста (стр: 29, 47, 69, 93, 117, 135, 155) и представлены они только на русском языке. Отметим, что в данный учебник включен также «Русско-сербский словарь», включающий в себя основной корпус слов, используемых во всех текстах учебника, и который, помимо частичного словаря к текстам, дает учащимся более широкое представление о семантике слов и выражений, но и формирует навык самостоятельной работы с учебником (стр. 156-161). В анализируемой структуре учебника на стр. 163-165 мы встречаем «Список коммуникативных функций, содержащихся в учебнике», а также приложение-таблицу «Важные грамматические термины в учебнике», содержащую 28 словарных статей (стр. 167).

В завершение анализа данного учебника (О-8) выделим следующее: этот последний учебник из упомянутой инновационной серии учебников является логическим продолжением учебника и комплекта учебников для предыдущих классов (О-5, О-6, О-7) того же коллектива авторов. Он содержит основные педагогические, психологические и методические принципы, которые составляют ее важнейшую структурную детерминанту. Тексты в нем представляют собой вполне репрезентативное, лингвистическое, лингвокультурологическое и культурологическое содержание, они актуальны и как таковые отражают современное состояние русского языка и российскую социальную реальность. Каждый текст отражает высокую степень функциональности и практического удобства использования. Вышеупомянутый учебник имеет учебно-воспитательную и коммуникативную направленность. В результате его концепции была достигнута высокая степень вертикальной интеграции с предыдущим учебником русского языка для 7-го

класса начальной школы. Структурированный и оформленный таким образом, этот учебник сможет выполнять все основные дидактико-методические функции, которые обычно возлагаются на каждый современный и новейший учебник иностранного языка.

Далее, оглядываясь на рассмотренную выше анализируемую серию учебников (О), в связи с рассмотрением вопроса ориентации учащихся на использование «Грамматики русского языка для начальной школы» (авторы Б. Станкович, Л. Несторов) , констатируем, что мы могли видеть, как в корпусе учебника «Орбита», в О-5 нигде ученику не указывается на употребление упомянутой грамматики русского языка (как и в рабочей тетради, и в словаре). Что мы могли заметить в анализируемом учебнике (О-5), так это то, что благодаря заданию грамматических задач и общей конструкции упражнений учащимся даны конструкции, объясняющие, что им следует делать, как на русском, так и на сербском языке, таким образом, авторский коллектив способствует формированию степени самостоятельности учащихся в их трудовой, учебной и языковой деятельности, поскольку с помощью этого сегмента они смогут легче использовать содержание учебника дома при выполнении собственной автономной деятельности.

Кроме того, мы могли видеть, как в учебнике О-6 ученик ни в одном месте не ориентирован на расширение собственных языковых знаний за счет использования грамматики. Однако несколько иную ситуацию мы обнаруживаем в 7 классе, где учащийся ориентируется в нескольких местах на «Граматику русского языка для начальной школы» (вышеупомянутого авторского коллектива), стр.: 15, 35, 44, 94, 109, 117, 177. В учебнике русского языка для 8 класса упомянутой серии учебников (О-8) мы находим указание на грамматику русского языка для начальной школы только на стр. 61.

5. Результаты

В этой части нашей работы мы обобщили результаты проведенной экспертизы указанного корпуса учебников русского языка для начальной школы с точки зрения определения степени реализации и частотности теоретико-познавательных текстов в них.

5.1. Табличное и линейно-графическое представление данных об общем фонде, степени реализации и частотности всех записанных теоретико-познавательных текстов в анализируемом корпусе учебников русского языка для начальной школы («Орбита» - русский язык для 5, 6, 7 и 8 классов начальной школы)

Таблица 1 Частотность *теоретико-познавательных текстов* в анализируемых учебниках русского языка для начальной школы («Орбита» - для 5, 6, 7 и 8 классов начальной школы)

	Орбита 5	Орбита 6	Орбита 7	Орбита 8	Итого	%
Грамматика (Повторяем грамматику)	17	26	24	24	91	33, 83
Звуки и буквы	19	0	7	0	26	9,6 7
Обрати внимание, Внимание, Не забудь	12	10	11	4	37	13, 75
Посмотри как переводится	9	29	0	6	44	16, 36
Запомни, Вспомни, Запомнили ли вы, Это неплохо запомнить, Это полезно запомнить	1	28	15	18	62	23, 05
Смотри, не ошибись!	0	0	7	2	9	3,3 4
Итого:					269	100

График 1 Линейное графическое изображение частотности *теоретико-познавательных текстов* в учебниках «Орбита» (русский язык для 5, 6, 7 и 8 классов начальной школы) (отдельные значения категорий)

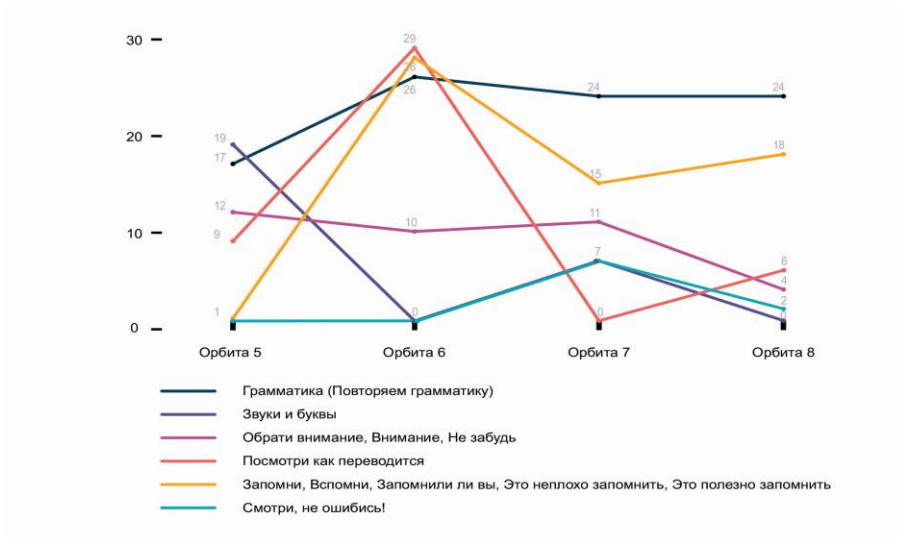
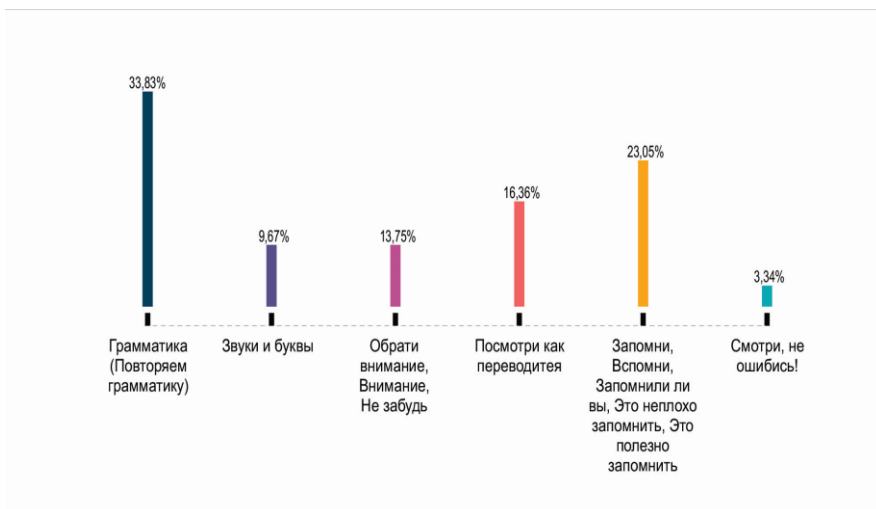


График 2 Линейное графическое изображение частотности теоретико-познавательных текстов в учебниках «Орбита» (русский язык для 5, 6, 7 и 8 классов начальной школы) (суммарные значения категорий)



Глядя на полученные результаты, которые мы представили в прилагаемых таблице и графике (Таблица 1, График 1 и График 2), выделим следующее:

- Путем окончательной обработки и обобщения теоретико-познавательных текстов в анализируемых учебниках русского языка для начальной школы мы пришли к выводу, что наиболее многочисленными среди них являются так называемые Грамматика (Повторяем грамматику) (их общее количество 91 или 33,83%), затем по своей численности выделяются теоретико-познавательные тексты под названием Запомни, Вспомни, Запомнили ли вы, Это неплохо запомнить, Это полезно запомнить (их суммарный показатель частотности 62 или 23,05 %), за которыми следуют «Посмотри как переводится» (44 или 16,36 %), Обрати внимание, Внимание, Не забудь (37 или 13,75%), Звуки и буквы (26 или 9,67%) и, наконец, наименьшая степень реализации теоретико-познавательных текстов «Смотри, не ошибись!» (9 или 3,34%).

- Общий фонд всех записанных теоретико-познавательных текстов в анализируемых учебниках русского языка «Орбита» (для 5, 6, 7 и 8 классов начальной школы) составляет 269.

6. Обсуждение и заключение

Интерпретируя сегменты, посредством которых представлены *теоретико-познавательные тексты* в учебниках русского языка для 5, 6, 7 и 8 классов начальной школы «Орбита», придем к следующему:

- На основании проведенной экспертизы мы определили, что проанализированные нами по этому поводу учебники вполне ценны с точки зрения разнообразия и степени присутствия в них *теоретико-познавательных текстов*. Общий фонд записанных теоретико-познавательных текстов в анализируемых учебниках русского языка для начальной школы составляет 269. Наибольшую степень частотности достигают озаглавленные *Грамматика* (Повторяем грамматику) (их общее количество в анализируемых учебниках русского языка 91 или 33,83). %), а теоретико-познавательные тексты под названием *Запомни, Вспомни, Это надо запомнить; Запомнили ли вы* представлены в несколько меньшем количестве (их суммарный показатель частотности в анализируемых структурах учебников составляет 62 или 23,05%), далее по степени присутствия следуют сегменты *Посмотри, как переводится* (44 или 16,36%), затем под названием *Обрати внимание, Внимание, Не забудь* (37 или 13,75%), тексты под названием *Звуки и буквы* встречаются в несколько меньшем количестве (26 или 9,67%), и, наконец, наименьшая степень реализации теоретико-познавательных текстов под названием *Смотри, не ошибись!* (9 или 3,34%).

- *Грамматика* в анализируемых учебниках (5, 6, 7 и 8 классы) написана исключительно на русском языке (часто авторы наряду с объяснением той или иной грамматической единицы предлагали учащимся иллюстрацию, схему, таблицу, наглядное представление структуры текста (использование нескольких цветов в целях выделения окончаний в языковых формах...)) В анализируемом учебнике О-8 учащийся также получает определенные объяснения в области синтаксиса в сегменте теоретико-познавательных текстов под названием «Синтаксис».

- Теоретико-познавательные тексты *Звуки и буквы* наиболее представлены в учебнике О-5 (19 определителей), затем в О-7 (7 определителей), а в учебниках О-6 и О-8 они не присутствуют ни в одном месте. Упомянутые тексты в данных учебниках сопровождаются интерпретацией на русском и сербском языках, большим количеством иллюстраций и жирным шрифтом, что обращает внимание учащихся на специфическую русскую лексику. Отметим, что в вышеупомянутых текстовых приложениях, обращаясь к ученикам, упомянутый авторский коллектив употреблял *2-е лицо единственного числа* (используя вариант как в сербском, так и в русском языках), предполагая тем самым межличностные отношения сотрудничества и непосредственности, а также достижение реализации самостоятельного обучения и работы учащихся. Следует подчеркнуть, что сегмент *Звуки и Буквы* не включен в две анализируемые структуры учебника (О-6 и О-8), что мы можем рассматривать как форму упущения и недостатка, учитывая, что мы знаем, сколько положительных эффектов этот тип теоретико-познавательных текстов производит и как таковой способствует более быстрому, легкому и устойчивому овладению учащимися иностранным языком, формированию навыка самообучения и самостоятельной работы.

- *Обрати внимание, Внимание, Не забудь* - в вышеупомянутых теоретико-познавательных текстах важные языковые формы и специфические и соответствующие окончания выделены жирным шрифтом и колоритом букв (большие-маленькие буквы, заглавные печатные буквы...). Текстовое содержание в этом сегменте дано на русском языке и часто сопровождается множеством насыщенных и красиво оформленных иллюстраций. Этот тип текста больше всего присутствует в учебнике О-5 (12 определителей), тогда как в учебнике О-8 он присутствует только в 4 местах.

- *Посмотри, как переводится* - сегмент, в котором уточняется значение неизвестной и более сложной для изучающих русской лексики. Его содержание выделено жирным шрифтом, что

обращает внимание на его значимость и важность. Особенно оно присутствует в О-6 (29 определителей), тогда как в учебнике О-7 мы не встречаем ни одного упомянутого теоретико-познавательного текста.

- *Запомни, Вспомни, Это надо запомнить; Запомнили ли вы; Давай еще раз вспомним!; Давай вспомним! Давайте вспомним и запомним, как это сказать по-русски* - сегменты, представляющие актуальный языковой материал на русском языке, оформленные в очень интересной, привлекательной и провокационной форме, которая отличается насыщенным колоритом, иллюстративным содержанием и достоверной визуально оформленной структурой текста привлекает обучающегося, обращает его внимание на все необходимое и важное, а также напоминает и отмечает формы, выражения, синтагмы и предложения, важные и необходимые на пути правильного овладения русским языком как иностранным. Данный тип теоретико-познавательных текстов в анализируемой структуре учебника О-5 присутствует только в одном (1) текстовом приложении, что мы считаем определенным упущением и недостатком в силу ранее упомянутой значимости и важности, тогда как в остальных трех учебниках он присутствует в значительно большем количестве (О-6 28; О-7 15; О-8 18).

- *Смотри, не ошибись!* - в этом сегменте теоретико-познавательных текстов освещаются те специфические и проблемные языковые формы, которые мешают учащимся на пути к правильному овладению русским языком. Там часто объясняются омонимно-паронимные лексические пары, лексические единицы разного рода в сербском и русском языках. Поэтому авторы в этом сегменте предупреждают учащихся о формальном сходстве русского и сербского языков с точки зрения межъязыковой (русско-сербской) омонимии и паронимии, с установлением противопоставления отдельных русско-сербских лексических и грамматических значений, с целью ознакомления с различиями и предотвращения интерференции родного (сербского) языка и культуры. В учебниках русского языка для 5 и 6 классов эти актуальные аспекты теоретико-познавательных текстов нигде не представлены, а в остальных 2 учебниках (О-7 и О-8) они присутствуют, но в достаточно ограниченном количестве (7 и 2 текстовых приложения).

Литература:

Брајковић, Наталија. *Индивидуализација и диференцијација у уџбеницима руског језика за основну школу (теоријски*

- принципи и конструкцијска решења)(докторска дисертација). Београд: Филолошки факултет, 2011.
- Кончаревић, Ксенија. *Индивидуализација и диференцијација наставе страног језика*. Соко Бања: Филолошки факултет, 1998.
- Кончаревић, Ксенија. *Савремена настава руског језика: садржаји, организација, облици*. Београд: Славистичко друштво Србије, 2004.
- Пасов, Ефим, Израилевич. *Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению*. Москва: Русский язык, 1989.
- Метса, А. А, Алликметс, Павловна, Кира. „Коммуникативно ориентированные учебники вчера, сегодня, завтра.“ *РЯЗР*. Москва: Институт Пушкина, 4, 1988: 54-61.

Источники:

- Пипер, Предраг, Петковић, Марина и Мирковић, Светлана. *Орбита – руски језик за 5. разред основне школе*. Београд: Завод за уџбенике и наставна средства, 2007.
- Пипер, Предраг, Петковић, Марина и Мирковић, Светлана. *Орбита – руски језик за 6. разред основне школе*. Београд: Завод за уџбенике и наставна средства, 2008.
- Пипер, Предраг, Петковић, Марина и Мирковић, Светлана. *Орбита – руски језик за 7. разред основне школе*. Београд: Завод за уџбенике и наставна средства, 2005.
- Пипер, Предраг, Петковић, Марина и Мирковић, Светлана. *Орбита – руски језик за 8. разред основне школе*. Београд: Завод за уџбенике и наставна средства, 2010.

METHODOLOGICAL CONTENT OF THEORETICAL-COGNITIVE TEXTS IN RUSSIAN LANGUAGE TEXTBOOKS “ОРБИТА” FOR 5TH, 6TH, 7TH AND 8TH GRADE OF PRIMARY SCHOOL

In modern foreign language teaching, the text has a unique and irreplaceable role. It comprises rich and varied content that ensures practical and theoretical mastery of foreign language structure, acquisition of knowledge, skills and habits in the spheres of vocabulary and grammar, building the student's speaking competence. In addition to the above, the text also strives to achieve general educational goals and objectives, to present language material that will encourage the development of intellectualization, provide the opportunity to get to know the culture and the way of life of the nation whose language is studied. For this reason, it is especially important for any textbook to have an appropriate library of texts in its structure, and this means that it is necessary

to take into account the type, i.e. sort, content of the text, as well as the language in which the given text was written (Brajković 2011).

In foreign language teaching, language material is traditionally given and presented through the text, and it is further adopted and established through a system of exercises. The text structure should include linguistic phenomena and elements that are studied, and as such they are present to a certain extent, depending on the objectives of the lesson. Therefore, the language is initially learned with the help of constructed (specially composed) and later adapted texts as well. These texts abound with examples of the phenomena being treated, and as such, are devoid of other difficulties. During the process of acquiring a foreign language, there is a transition from constructed to adapted texts, but during the entire initial and basic stage, the requirement that the text be oriented to specific linguistic material dominates. This requirement is present in "neutral", but also professional, literary and informative texts (Končarević 2004).

Dealing with the issue of relevance of the typology of teaching texts, we will primarily refer to the classification presented to us representatively by K. Končarević (2004), distinguishing: a) texts with a dominant communicative function, i.e. *instrumental-practical texts* (they present systematized, didactically shaped facts and representations related to the functioning of a foreign language and as such perform the function of a unit that presents language and speech material and serve as a means of building communicative abilities in all forms of speech activity. These texts possess informative and linguoculturological value, and also have certain educational potentials), b) texts with a dominant educational function, i.e. *theoretical-cognitive texts* (they contribute to building communicative abilities in all forms of speech activity) and c) texts with a dominant developing function, i.e. *instructional texts* (they form an algorithm of speaking and thinking activities and practical operations aimed at building students' habits for independent work with the material or for self-control of knowledge and abilities).

In the aforementioned rich and varied library of texts, a special place and significance belongs to texts with a dominant educational function, i.e. *theoretical-cognitive texts*. In a foreign language textbook, these textual structures represent the key concepts of the science of language and their definitions show systematized, didactically shaped facts and representations related to the functioning of the foreign language system.

In this paper, our intentions are reflected in the aspiration to look at the methodological content of the *theoretical-cognitive texts* in the analysed Russian language textbooks for primary school as adequately and validly as possible, as well as to draw attention to the importance and significance of their application in textbook structures. The main focus of the analysis in this research is to determine the degree of implementation of theoretical-cognitive texts in the analysed Russian language textbooks for primary school. Working to analyse the aforementioned issue, we made a selection of a series of cognitive and communicative textbooks of Russian as a foreign language for

primary school that were used for a long period of time in the Montenegrin speaking environment.

Therefore, the main goal of this paper is to perform an analysis and description of four Russian language textbooks for primary school from the textbook set "Орбита" (authors P. Piper, M. Petković, and S. Mirković), which (along with the textbook corpus "Давайте дружить!" and "Диалог") have been used in primary schools of Montenegro in the last twenty years, i.e. to present and review the methodological content of the *theoretical-cognitive texts* present in the mentioned textbooks of the Russian language for the 5th, 6th, 7th and 8th grade of primary school as objectively as possible, as well as to determine the level of implementation of these texts in them as validly as possible. After that, we will offer a number of possible structural solutions regarding the higher degree of presence of the mentioned type of library of texts, which as such, with active use, would contribute to a better and higher quality design of all future textbook structures and a more permanent and easier acquisition of knowledge in the domain of Russian as a foreign language.

Analysing the aforementioned Russian language textbooks for primary school, we primarily focused on reconstructing and analysing six relevant segments through which the *theoretical-cognitive texts* were presented: *Грамматика (Повторяем грамматику); Звуки и буквы; Обрати внимание, Внимание, Не забудь; Посмотри как переводится; Запомни, Вспомни, Запомнили ли вы, Это неплохо запомнить, Это полезно запомнить; Смотри, не ошибись!*

"Орбита", Russian language textbooks for primary school (5th, 6th, 7th and 8th grade), which are used in the Montenegrin linguistic and sociocultural environment, are designed in accordance with the settings of the modern *conscious-practical, cognitive and communicative approach* in the teaching of the Russian language and modern didactic-methodical criteria. The authors of the mentioned textbooks tried to present the textbook material by maintaining the thematic-lexical linguoculturological continuity from class to class according to the principle of "small" steps, i.e. from easier to harder. In designing the indicated textbook structures, they treated numerous topics from everyday life, and the vocabulary presented and interpreted in them is useful for practical life. Grammar is validly and skilfully interwoven with tasks and phraseology, close and interesting to students. The texts are enriched with meaningful and rich drawings, pictures, photographs. They represent the contemporary state of the Russian language and Russian sociocultural and social reality (Brajković).

Texts with a dominant educational function (*theoretical-cognitive texts*) contribute to building communicative abilities in all forms of speech activity. On the basis of the conducted expertise, we ascertained that the Russian language textbooks "Орбита" for the 5th, 6th, 7th and 8th grade of primary school are highly valuable in terms of the variety and degree of presence of *theoretical-cognitive texts* in them. So, based on the analysis of the mentioned 4 textbook structures, we found that the total number of theoretical-cognitive texts in them is 269, and that in O-5 we come across 58 texts of this type, in O-6 93, in O-7 64, and in O-8 54 texts. The highest degree of frequency is achieved by theoretical-

cognitive texts called *Грамматика* (Повторяем грамматику) (their total number in the analysed textbooks of the Russian language is 91 or 33.83%), while theoretical-cognitive texts called *Запомни, Вспомни, Это надо запомнить; Запомнили ли вы* are represented in a slightly smaller number (their total frequency index in the analysed textbook structures is 62 or 23.05%). Then, according to the degree of presence, the segments named *Посмотри, как переводится* stand out (44 or 16.36%), followed by those named *Обрати внимание, Внимание, Не забудь* (37 or 13.75%), texts under the name *Звуки и буквы* are somewhat less frequent (26 or 9.67%), and finally, theoretical-cognitive texts called *Смотри, не ошибись!* have the lowest degree of implementation (9 or 3.34%).

In the analysed textbooks, *Грамматика* is written exclusively in Russian (often the authors, along with the explanation of a particular grammatical unit, offer the students an illustration, scheme, table, visually designed text structure, use of more colours in the service of highlighting suffixes in linguistic forms, etc.). This type of theoretical-cognitive texts is most represented in textbook O-6 (26 items), then in O-7 and O-8 (24 items each), while it is least represented in O-5 (17). In the analysed textbook O-8, the student also receives certain clarifications in the field of syntax in the segment of theoretical-cognitive texts called "Синтаксис".

Dealing with this aspect, we will also look at the question whether and to what extent the analysed textbooks direct students to the use of the "Russian Language Grammar for Primary School" (authors B. Stanković, Lj. Nestorov)? In connection with this, dealing with the analysis of the given issue, we can state that we noticed that nowhere in O-5 is the student referred to the use of the mentioned grammar of the Russian language (and neither the workbook nor the dictionary). What we could notice in the analysed textbook (O-5) is that due to the assignment of grammar tasks and the general design of the exercises, students were given constructions that explain what they need to do in both Russian and Serbian, by which the team of authors contributes to the building of the degree of independence of students in their work, learning and language activities, because with this segment they can more easily use the content of the textbook at home in performing their own autonomous activities.

Furthermore, we could see that also in the textbook O-6 there is not a single place where the student is instructed to expand his own language knowledge through the use of the grammar. However, we find a somewhat different situation in O-7, where the student is oriented in several places to "Russian Language Grammar for Primary School" (by the aforementioned team of authors), p.: 15, 35, 44, 94, 109, 117, 177. In the Russian language textbook for the 8th grade of the mentioned textbook series (O-8), we find a reference to the grammar of the Russian language for primary school only on p. 66.

Theoretical-cognitive texts *Звуки и буквы* are most represented in textbook O-5 (19 items), then in O-7 (7 items), while in textbooks O-6 and O-8 they are not present anywhere. The mentioned texts in the given textbooks are accompanied by an interpretation in Russian and Serbian, a large number of illustrations, and bolding, which draws students' attention to the specific

Russian vocabulary. Let us note that the prominent team of authors used the *2nd person singular* in addressing the students in the aforementioned textual contributions (using a variant in both the Serbian and Russian languages), thus themselves suggesting a mutual relationship of cooperation and immediacy, as well as the achievement of independent learning and student work. What should be emphasized is that the *Звуки и буквы* segment is not included in the two analysed textbook structures (O-6 and O-8), which we can consider a sort of omission and deficiency, given that we know how many positive effects this type of theoretical-cognitive texts produces and as such contributes to students' faster, easier and more permanent mastering of a foreign language and building the habit of self-learning and self-work.

Обрати внимание, Внимание, Не забудь – in the aforementioned theoretical-cognitive texts, important linguistic forms and specific and relevant suffixes are bolded and highlighted with a different font and colour of the letters (bigger-smaller letters, block capitals...). The textual content in this segment is given in Russian, and is often accompanied by a variety of rich and beautifully designed illustrations. This type of text is mostly present in textbook O-5 (12 items), while it is present in only 4 places in textbook O-8.

Посмотри, как переводится - a segment in which the meaning of the Russian vocabulary which is not known and is more complex for students is clarified. Its content is in bold, which draws particular attention to its significance and importance. It is especially present in O-6 (29 items), while in textbook O-7 we do not come across any theoretical-cognitive texts of this type.

Запомни, Вспомни, Это надо запомнить; Запомнили ли вы; Давай ещё раз вспомним!; Давай вспомним! Давайте вспомним и запомним, как это сказать по-русски – segments that represent relevant language material in the Russian language designed in a very interesting, attractive and provocative way, which with its rich colour, illustrative content and valid visually designed structure of the text attracts the student, draws his attention to everything that is necessary and important, as well as reminds and notes to forms, expressions, phrases and sentences that are important and necessary on the way to proper mastery of Russian as a foreign language. In the analysed textbook structure O-5, this type of theoretical-cognitive texts is present in only one (1) textual contribution, which we consider a certain omission and deficiency due to the previously mentioned significance and importance, while in the remaining three textbooks it is present in a much larger number (O-6 28; O-7 15; O-8 18).

Смотри, не ошибись! – this segment of theoretical-cognitive texts highlights those specific and problematic language forms that hinder students on the way to proper mastery of the Russian language. Homonymic-paronymous lexical pairs, lexical units of different genders in Serbian and Russian languages are often explained there. So, in this segment, the authors warn students about the formal similarities between the Russian and Serbian languages in terms of interlingual (Russian-Serbian) homonymy and paronymy, with the establishment of the opposition of certain Russian-Serbian lexical and grammatical meanings, with the aim of getting to know the differences and

preventing the interference of the native (Serbian) language and culture. In the Russian language textbooks for the 5th and 6th grades, these relevant aspects of theoretical and cognitive texts are not present anywhere, while in the remaining 2 textbooks (O-7 and O-8) they are present, but in a rather limited number (7 and 2 textual contributions). What needs to be emphasized is the importance of the warnings of the textbook authors on the formal similarities between the Russian and Serbian languages in terms of interlingual (Russian-Serbian) homonymy and paronymy, both on the phonetic-phonological and prosodic, as well as on the lexical-semantic level, and in general putting in the opposition certain Russian-Serbian lexical and grammatical meanings and realities, in order to see the differentiation and prevent the interference of the native language and culture of the students.

Keywords: theoretical-cognitive text, Russian language textbook for primary school, methodical content, foreign (Russian) language teaching.